

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet ASIST Training	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0113-120002/A	Date 2013-01-11
Client Reference No. - N° de référence du client W0113-3-Q1228	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier TOR-2-35128 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-015-6099	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2012-11-24	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-21	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Abela, Aaron	Buyer Id - Id de l'acheteur tor015
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2061 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0113-120002/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0113-3-Q1228

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

TOR-2-35128

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor015

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification no 002 à la demande d'offres à commandes vise à tenir compte de ce qui suit :

A) Modification à la partie 4, article, 1.1.1, Critères techniques obligatoires, deuxième point

B) Modification à l'annexe « A », sous-alinéa 4.1 a) (ii)

C) Modification à l'annexe « A », article 10 - Formateurs qualifiés

D) Questions et réponses

A) À la partie 4, article, 1.1.1, Critères techniques obligatoires, deuxième point

Supprimer dans son intégralité;

Insérer :

Le sollicitant doit proposer et nommer au moins trois (3) formateurs FATIS accrédités pouvant être appelés à travailler dans le cadre de la présente offre à commandes.

Le sollicitant doit fournir, avec sa soumission, une copie du certificat de formation FATIS valide (au moment où cette demande d'offres à commandes est publiée) délivré par Livingworks Education pour chaque formateur proposé.

Nom complet du candidat n° 1

Nom complet du candidat n° 2

Nom complet du candidat n° 3

Le sollicitant peut proposer plusieurs candidats, toutefois, le Canada évaluera uniquement les trois (3) premières ressources indiquées.

B) À l'annexe « A », sous-alinéa 4.1 a) (ii)

Supprimer dans son intégralité;

Insérer :

1 x Guide de prévention du suicide : LivingWorks Ed Inc. 10^e édition, jusqu'en Juin 2013, et 11^e édition, à compter de Juin 2013.

C) À l'annexe « A », article 10 - Formateurs qualifiés

Supprimer dans son intégralité;

Insérer:

Pour les séances de formation données en partie par l'entrepreneur, le cas échéant, une accréditation de formateur FATIS de Livingworks Education sera requise. Si le formateur affecté à l'exécution du contrat doit être remplacé pour des raisons indépendantes de la volonté de l'entrepreneur, ce dernier est tenu de trouver un remplaçant qualifié qui possède des compétences et des connaissances semblables.

D) Questions et réponses

Q1. À Edmonton, il y a des formateurs FATIS, employés actifs des FC (civils), et je me demande pourquoi ils ne sont pas utilisés pour donner ces ateliers; ce serait certainement plus rentable?

R1. La prestation de formation FATIS est une tâche secondaire des employés du MDN, c'est pourquoi les formateurs du MDN ne sont pas nécessairement disponibles quand ces cours sont donnés.

Q2. On demande un « certificat de formation FATIS (délivré par l'Association canadienne pour la santé mentale) ». L'organisme d'accréditation à l'échelle nationale et internationale pour les formateurs FATIS est LivingWorks Education, qui est situé à Calgary, en Alberta. Ne devrait-on pas modifier ces renseignements?

R2. Oui. Veuillez vous reporter aux parties A et C ci-dessus.

Q3. À titre informatif, la formation FATIS fera l'objet d'une mise à jour. La nouvelle version FATIS11 sera publiée en juin 2013 et, à compter de décembre 2014, tous les formateurs devront recevoir une formation ou suivre un cours de recyclage sur la mise à jour A11. Ces dates correspondent à la période de l'offre à commandes, laquelle prévoit du matériel qui sera périmé ou qui ne sera plus disponible en 2016. Est-ce que la 11^e édition de LivingWorks Ed. Inc. sera également acceptable lorsqu'elle sera disponible?

R3. Oui. Veuillez vous reporter à la partie B ci-dessus.

Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.